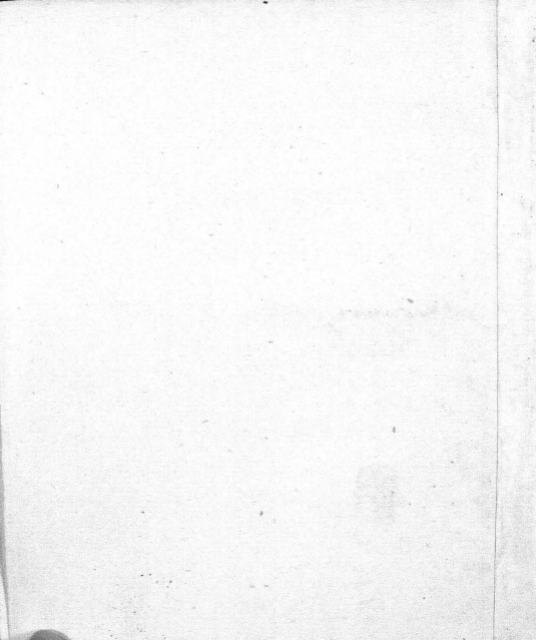


1813.I. Słowniczek i  
abecadlnik rosyjsko -  
mingrelijski...S.11



Am. 1873

1.

Mingrelijski Alfabet  
Stowmiczek

Mingrelijski - rusyjski.  
niektóre wyrazów

Rusyjsko - Mingrelijski.

spisany na parokhodzie na wodzie  
pana Szeicia Mingrelijskiego Aliakei  
Terrecelli sta Sydora Sobaniskiego

w 1866.

1813



Handwritten text, possibly a title or header, appearing as faint, illegible script.

Handwritten text, possibly a date or a specific reference, appearing as faint, illegible script.

Handwritten text, possibly a name or a subject, appearing as faint, illegible script.

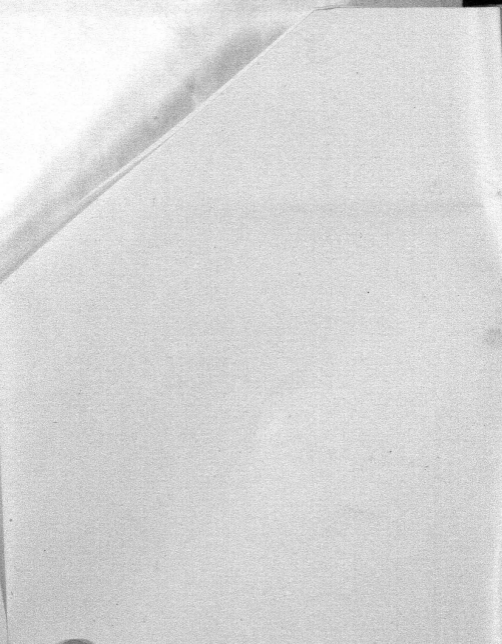
Handwritten text, possibly a body of text or a list, appearing as faint, illegible script.



2



3.





Musca 4.

Qua

Regnum animalium.

Animalia





|                  |          |
|------------------|----------|
| Ахаромо . . .    | Цудн     |
| Бумана . . .     | Кайанди  |
| Норо . . . . .   | Камани   |
| Серенша . . .    | Мемани   |
| Анига . . . . .  | Цыни     |
| Нисыше . . . .   | Барати   |
| Нисагъ . . . . . | Цера     |
| Цыпаты . . . .   | Клѣва    |
| Тыной . . . . .  | Метри    |
| Черный . . . . . | Мави     |
| Красный . . . .  | Цутени   |
| манга . . . . .  | Кудн     |
| хвостъ . . . . . | Кудн     |
| Мромакъ . . . .  | Цуды     |
| Храбрыи . . . .  | Мардиуго |
| добрый . . . . . | Кетини   |
| подлый           | Барати   |

|         |         |
|---------|---------|
| Удани   | Уасвиа  |
| Доми    | Сахи    |
| Комната | Орта    |
| Двери   | Кареди  |
| Смеса   | Урими   |
| Кашо    | Ма      |
| Руба    | Теври   |
| Фарен   | Кашошор |
| Андрава | Хатун   |
| Мситун  | Мен     |
| Вох     | Урени   |
| Талова  | Тави    |
| Руха    | Кеин    |
| Нас     | Уездир  |
| Тло     | Твоин   |
| Код     | Дудали  |
| Валадни | Увиг    |

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Аора . . . . .     | Пери   |
| Перунь . . . . .   | Турин  |
| Дунна . . . . .    | Сурин  |
| Щей . . . . .      | Кисери |
| Горно . . . . .    | Тхем   |
| Аука . . . . .     | Ена    |
| Дурь . . . . .     | Колит  |
| Мука . . . . .     | Кичит  |
| Сладки . . . . .   | Таблит |
| Тениши . . . . .   | Толит  |
| Мажий . . . . .    | Ролит  |
| Восодной . . . . . | Мвизь  |
| Кренкий . . . . .  | Могари |
| Тарький . . . . .  | Мцери  |
| Дворь . . . . .    | Езо    |

|               |          |
|---------------|----------|
| Абсолют       | Ванна    |
| Груша         | Механи   |
| Слива         | Камени   |
| Персики       | Отходы   |
| Огурцы        | Китри    |
| Орех грец.    | Низки    |
| Орехи землян. | Вн. Зима |
| Обезьяна      | Манипулы |
| Масло         | Ерва     |
| Масло слив.   | Кордки   |
| Рысь          | Казри    |
| Дель          | Камни    |
| Кочень        | Ква      |
| Вчера         | Ушины    |
| Сегодня       | Орос     |
| Завтра        | Ква      |

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| Сарогги . . .   | Кекшеви     |
| подовиуха . . . | Леввертун   |
| палка . . .     | Вонахи      |
| Сарохана . . .  | Ператие     |
| Свещенико       | Вучеси      |
| гаси . . .      | Сати        |
| Стучи . . .     | Вкаши       |
| Огонь . . .     | Цедани      |
| Солнцо . . .    | Мзе         |
| Мякина . . .    | Бзе         |
| Луца . . .      | Амдаре      |
| Свѣтло . . .    | Саттест     |
| Корова . . .    | Взроча      |
| Бѣло . . .      | Вари        |
| Новий . . .     | Ахали       |
| стариий . . .   | Всели       |
| Коверъ . . .    | Нахи и Уели |

|              |           |
|--------------|-----------|
| Буйвалы      | Каибери   |
| Далеко       | Шорос     |
| Бимуро       | Ахиноев   |
| Скасько      | Рамадени  |
| Когди        | родись    |
| Скапка       | Шрѣмъ тхѣ |
| Есть         | Аршъ      |
| Волоко-враши | родроев   |
| Бумавка      | Киджестав |
| Моика        | Невен     |
| Окня         | Несва     |
| Арбузь       | Карбузани |
| Нитки        | Зончи     |
| Моикъ        | Абрешуша  |
| Востъ        | Кама      |
| Мигъ         | Смо       |





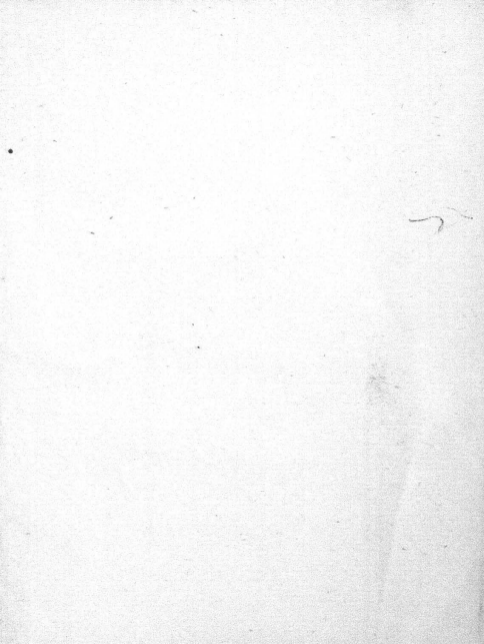
Канонерский Гобан  
Тусеван Архан

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| an   | ban  | gan  | don  | jen  | win  | xen  | than | in   | khan |
| fan  | mahn | narr | ohn  | parr | jan  | raja | saku | tarr | juhn |
| shan | chin | chin | chan | chan | chan | chan | chan | chan | chan |
| shan | chin | chin | chan | chan | chan | chan | chan | chan | chan |

Handwritten Georgian text: ან ბან გან დონ ჯენ

Въ Москвѣ на новыя Академіи въ ономъ Мѣсцѣ  
 ꙗко Архископъ Симеонъ въ  
 Мегрелійскій Алфавитъ списанъ на парочоднѣ на водѣ прѣзъ Ксиція  
 Мегрелійскаго Акакія Терцеллі да Лиздору Собаіскіаго въ 1866.





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Ostatnia 17

60-102 Poznań

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82